DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIASABRA 26 SEPTEMBER 1964 No. 5143.

Apuntes editorial

Gobierno y TCA

Cuminsamento di e luna aki un delegacion di camara di comercio tabatin un deliberacion cu minis-tro Lope Beaujon, for di cual a sali na cla cu : 1 gobierno no a actua incorecto en cuanto Trans Caribbean Airways y no sabi nada di un mal comprendemento entre gobierno y e compania aki, 2. E director di A.L.M. , senjor Tawa Irausquin ariba dia trinta di juli durante un conferencia cu prensa na Aruba encuanto e cuestion di derechonan di aterizahe a haci e remarca, di cual gobierno afortunadamente a distancia su mes catgoricamente.

Tur e dos cuestionan aki a causa un bruhamento masha grandi prome cu e declaracion di minis-tro. Tur dos tabata e resultado di pùblacion di cual e publico a hanja unicamente " un banda di e medalia pa mira ".

E cuestion di T.C.A. ta esun di mas reciente y tocante di cual nos kier comenta akinan. Atrobe tabata e diario Amigoe di Aruba - cual segun nos ta comprende diariamente ta worde reparti entre un grupo di persona como un suplemento (bijlage) di e semanario Hulandes Panorama - cu diahuebes dia tres di September a lanza un articulo cu un cabez di tres columna ariba promer pagina bisando: "T.C.A. ta kita Aruba for di lista di anuncio". (T.C.S. scharpt Aruba uit haar advertenties") den e articulo cu ta sigui bao di e cabez aki, por a worde leza con gobierno di Antillas a mustra T.C. A. ariba e combenio pa anuncia ariba un otro manera. "E vice president di T.C.A., Irving Buckley no ta mucho contento cu e intermediacion di gobierno den su politica particular di e empresa y a dicidi pa stop cu henter e campanja di anuncio, di Fl. 50. 000.--".

Esaki segun Amigoe di Curacao, cual diario na Aruba ta drenta bao di e nomber di Amigoe di Aruba, pero cu ta lubida cu na Aruba semper e ta keda reconoci como un Curazalenjo. E diario sabi di conta mas ainda den e mes un noticia:"Den circulonan comercial na Aruba nan a tende di e intermediacion di e gobierno Antiliano den e campanja di anuncio di T.C.A. cu un sorpresa grandi", segun e noticia aki ta mustra e correspondente Arubano cu gusto a bolbe monta su cabai cu silla berde.

E inquitud grandi tocante di cual e diario ta papia ta berdad. Pero no promer cu e articulo di Amigoe, pero despues.

Y con esaki a sosode? Pues como cu Amigoe a laganan informe solamente di un banda y den presentamento di su noticia a lubida di mustra su lectornan e otro banda di medailla tambe door di verifica loke nan a tende for di e instancia cu mescos cu T.C. A. tabata envolvi den e caso aki. Si nan a haci esaki, anto e ora comercio no tabata tin nodi di a bira precupa, manera cu en-

CONT DI PAG 1

COMPROMISO PA FORZA N.U. NA CHIPRE

NEW YORK, ANP-E miembronan di e conseho di e seguridad despues di deliberacionan cu a dura diferente dia a yega na un concordancia tocante un formula di conpromiso pa laga e forza di paz di Nacionan Uni keda tres luna mas na Chipre, asina circulonan bon informa a participa na New York. Nan ta spera cu e conseho di seguridad lo aproba un resolucion tocante e asuntunan ey na su reunion di ayera.

E factornan principal cu tabata para den caminda di un concordancia tabata e peticion di secretario Thant pa defina e autorisacionan di e trupanan di Nacionan Uni mas claro y a grandeze e sistema di financiamento di e operacion y e pregunta si cualkier moda mester ser referi na e proposicionan mas hoben di Makarios tocante diminuacion di e tencion riba e isla Den e proyecto di resolucion traha awor segun circulonan ya menciona nan ta "djies inspeciona" e raporte di Oe Thant y en particular e hecho cu esaki ta haña necesario di extende e autorisacionan di e forza di N.U.

General Grivas, e ex-lider di e movimiento secreto EOKA cu awor ta hiba mando riba e garde nacional Griego-Chipriota a participa na un conferencia di prensa cu el a duna orden di listra e autoblindanan di N.U. pa arma Sin laga ningun hende sa antayera mainta ela duna orden di lanta barricada serca Xeros, pasobra e tabata sospecha cu tankenan di N.U. tabata transporta arma na favor di Chipriotanan-Turco.

Un auto blinda di e organisacion di pueblonan tripula door di Sueco a ser listra no obstante protestanan di e militarnan.

Nan a hanja armanan municion y otro material militar. E tripulacion di un segundo auto blindado di N.U. en principio a ninga un investigacion.

Ora cu e Sueconan tabata tin idea di bay usa nan armanan e soldanan Griego-Chipriota a sigura nan cu nan lo tira cu un bazooka, e ora ey e Sueconan a

SIGUI LESA PAG 3

*Ayera a keda aresta na Nicaragua 4 hoben, cu ta prepara un complot terorista prepara pa Cuba, pa tumba e gobierno di president Rene Schick, segun servicio di seguridad na Managua a participa. E conspiradornan a hanja instruccion foi Cuba. Na oktober pasa nan a comete atentadonan riba politicanan importante dje pais y a ataka casernanan.

Enfermera ta fallece tragicamente

SAN NICOLAS, 26 sept. - Banda di un cuarto pa tres ayera atardi recherche a worde avisa door di un patrouilla di polis cu un caballero a hiba su esposa den un situacion critico pa Lago Hospital. Mas despues a resulta - y siete anja naci na Bonaire a muri. Segun declaracion di su esposo e dama kende tabata enfermera na Lago hospital bibando den Faradaystraat Siete a bebe mucho pildora pa muri. Un sectie a worde haci ariba e curpa di e fallecido.

E resultado ta worde spera door di recherche.

PARTI DI HAAF CHIKITO TA CAI ADEN

ORANJESTAD, 26 sept. - Ayera atardi banda di dos or un parti di haaf chikito banda di mercado di fruta a boibe cai aden. No mucho tempo pasa ya un parti di e haaf aki cual a worde coba pa iamar a cai aden.

Atrobe lamar a coba bao di e haaf cu e resultado menciona. Inmediatamente D.O.W. a cuminsa cu drecha e lugar provisoricamente bashando piedra y santo den e buraconan cu a resulta.

Nan kier cumpra "The Beatles"

NEW YORK A.N.P. - Un impresariado na New York bow di direccion di coronel Morley Brotman a ofrese e impresa di Beatles na Londres 10 millon dollar pe contracto cu e cantantenan di Liverpool.

E empresario na Londres, Brian Epstein, a declara di no tin interes. E no tin idea di bende su interes den "The Beatles" completa o parcialmente.

Un bosero dje grupo Mericano, cu a haci e oferta, a declara, cu nan kier a trese "The Beatles" Merca pa algun anja pa giranan y pa pelicula.



Mrs. America antayera tardi tabata na bordo di un di e botonan di Grace Line cu tur siman ta bishita Corsow. Ama di cas di Merca no. 1 a ricibi di e capitan un modelo di un barco Santa, cual riba e portret e ta mustra su casa.

APUNTES EDITORIAL

SIGUI LESA PAG 2

berdad tabata e caso d e s - p u e s di e noticia di sensacion di e diario Curazalenjo. Pues cu no tabatin ningun motibo pa preocupa, inmediatamente a worde mustra claramente, ora cu un delegacion di camara di comercio di Aruba ariba dia cinco a cambia serca ministro di trafico y transportacion tocante di e asunto y e delegacion di C. di C. a bolbe poco stroba for y serca e ministro.

Pues nan tabatin intencion di na un manera masha cla investiga e cos aki y mustra ministro cu e comercio di Aruba no ta di acuerdo cu intermediacion di gobierno den sectornan di particularnan individual. Pero kiko nan por a reclama? Nada en particular como cu e ministro por a prueba, haciedo uso di cierto correspondencianan cu e tabatin cu no tabatin ningin clasa di intermediacion, manera cu Amigoe a duna su lectornan "come".

E articulo di Amigoe di e diahuebes ey, cual e anochi ey pa colmo a worde reparti e anochi ey durante un recepcion pa e - miembronan bishitante di segunda camara Hulandes entre e presentenan cu cual e correspondente a logra cu gobierno pa algun momento tabata e centro pa critica, a causa hopi danjo.

Enberdad, a sali den e edicion di e dia siguiente, algun parti di e declaracion di e ministro a worde publica, pero en absoluto no a worde mustra, locual camara di comercio a hanja sabi claramente despues di e combersacion cu ministro Beaujon, pues cu no tabata e error di gobierno y tampoco un desunion cu T.C.A. Alcontrario gobierno durante di e deliberacionnan pa establece A.L.M. , cual deliberasionnan a tuma lugar na Den Haag, por completo a apoya e bida comercial di Aruba y e deputado di Aruba den su lucha pa mantene T.C.A. lienter e gobierno a mira e importancia di e linea aero aki pa Aruba y cu exito a apoya esaki. E unico consecion cual a duna nan adversarionan den e lucha aki tabata cu T.C.A. mester worde pidi pa stop su anuncionan den cual e ta sigui cu e tin un coneccion aero entre New York y Aruba, pues e reclamanan aki por duna e impresion, cu T.C.A. tin un coneccion directo entre e dos lugarnan aki, locual no t a asina. Promer y despues di e conferencia na Den Haag ministronan Jonckheer y Beaujon a acerca senjor Buckley di T.C.A. cu e peticion aki.

Senjor Buckley inmediatamente a mustra comprendemento y a priminti e dos caballeronan di cumpli cu nan deseo. Ora cu fin di agosto e ministronan atrobe, a dirigi nan mes tocante di e asunto aki na T.C.A. como cu e compania a sigui normalmente cu su anuncionan, no tabatin ningun clase di intermediacion den un politica comercial di un empresa particular.

Y esaki segun senjor Beaujon a declara no tabata e intencion di gobierno nunca tampoco. E ministro unicamente a recorda T.C.A. ariba e combenio cual cu comprendemento completo di cada uno su punto di bista a worde arregla. Locual e ministro a asegura na camara di comercio un biaha mas a worde accentua door di un declaracion personal di e vice-presidente, Irving Buckley, - kende dia diezcinco ultimo den un comunicada a mustra claramente cu no tin cuestion di stopmento di e anuncionan, pero cu nan a worde interumpi temporalmente pa crea un esfera agradable pa e deliberacion cu gobierno Antillano tocante di algun cuestionan pendiente. Senjor Buckley a reconoce di a hanja un peticion di gobierno - manera cu ministro di trafico y transportacion a declara tambe - pa cambia e manera di anuncio di e compania, esta pa cambia cierto teksto. Y esaki senjor Buckley tin intencion di haci tambe. Ta pesey el a interumpi e campanja di anuncionan na Antillas. Pero nin-

SIGUI LESA PAG 3

Delegadonan ta contra Mirage

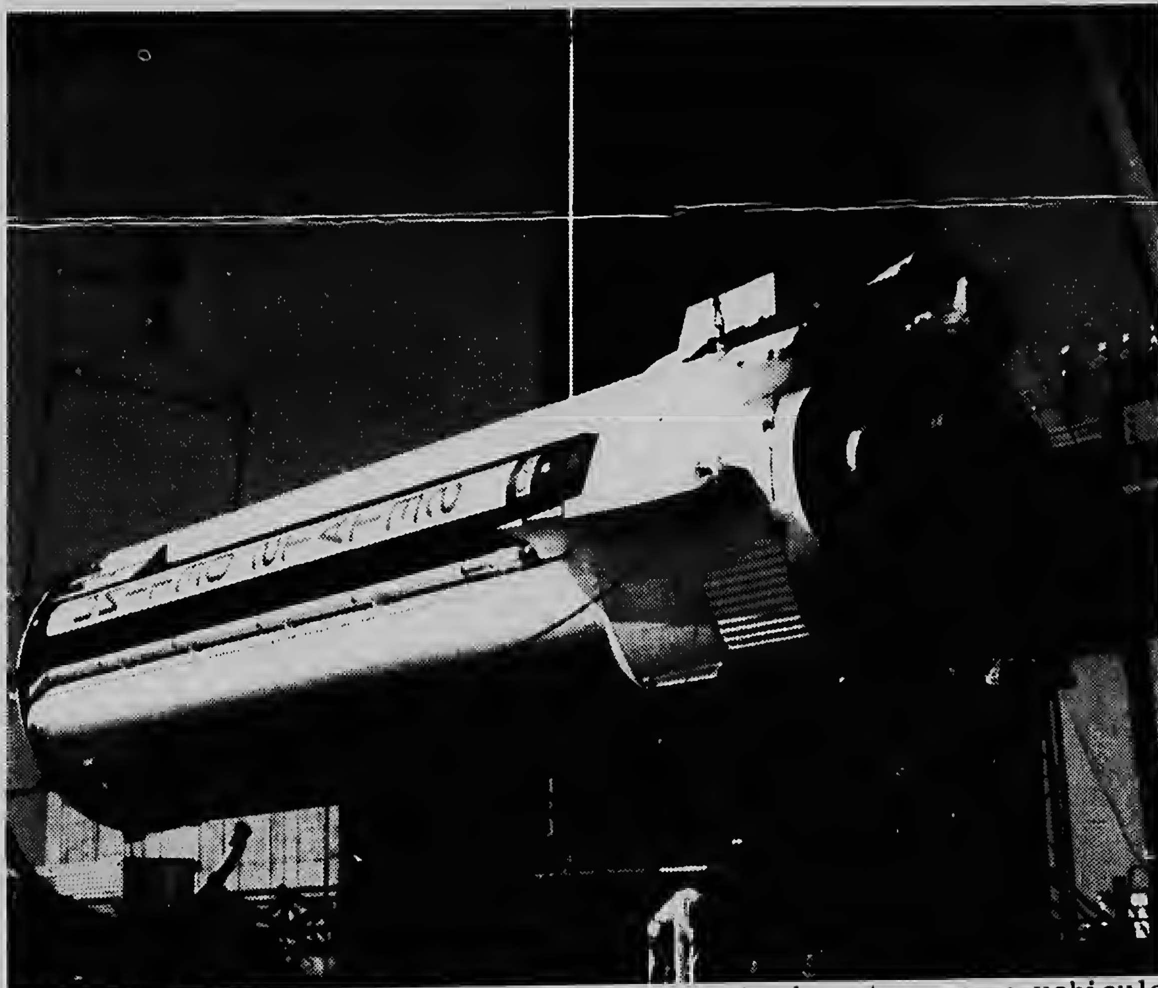
BERN A.N.P. - E conseho Suizo ayeranochi cu 139 contra 231 voto a uni cu e proposicionnan di un comision parlamento di investigasion, cu a recomenda di construi 57 avion jet Frances dje typo Mirage den licensia en bes di 100 cu gobierno a pidi.

Promer e camar a rechaza un peticion pa un suma extra di 576 millon franc Suico pa construccion dje avionnan. E 31 miembronan cu a vota contra aceptacion dje conseho socialista y comunistanan. E delegadonan ultimamente izquierdista den e debatte a bisa di ta contra construccion di hasta un solo Mirage. Den e prome siman di oktober e consehodi estadonan lo papia tocante e kestion aki.

Oficialnan Sueco contrabandista na Chipre

ESTOCOLMO A.N.P. - A resulta cu solamente e dos oficialnan Sueco cu tabata relasiona ne contrabanda di arma na Cyprus tabata sa cu tabatin arma den nan auto, segun anuncia oficialmente na Estocolmo. E tres soldanan y e comandante di compania no tabata sa esaki.

Ambos oficial, a actua riba peticion di e Turconan. Nan kier a yuda e personanan aki y no a pensa ningun ora di saca probecho foi di esaki.



E BOOSTER SATURNO- E promer parto booster pa e vehiculo Saturn SA-7 ta ser erigi door di Complex 37, Cape Kennedy Florida. E booster tin 8 motor H-1 cu en total tin un forza di empuha di 680.000 kilogram.

"Oduber go back"

ORANJESTAD, Ayera atardi recherche a confisca un borchi for di dilanti cas di deputado G.A.Oduber na Ponton. E borchi aki cual a worde poni djlanti e cas tabatin scirbi ariba "Oduber go back".

Segun declaracion di recherche ora cu nan a yega na e lugar nan a mira dos persona color scur kendenan tabata bayendo for di e lugar caminda e borchi a worde poni. Investigacion a mustra mas despues cu e material cual a worde usa pa construi e borchi aki ta for di un lugar na Ponton caminda nan ta trahando casnan nobo. Recherche ta continua cu un investigacion.

BISHITA DI DE GAULLE NA LA PAZ TA SIGUI ?

Buenos Aires, -- UPI -- E embahada di Bolivia ayera nochi a desminti "categoricamente" di qu lo ta posibel qu e presidente di Francia, general Charles de Gaulle, lo suspende su bishita pa La Paz en vista di e situacion interno qu ta azotá Bolivia".

Den un comunicado, e embahada a afirmá qu" ta existi un trankilidad absoluto den henter e republica, y qu tantu e pueblo como gobierno boliviano ta cla pa ricibi e huesped dignamente na Cochabamba, dialuna proximo dia 28."

E siman aki, Gobierno boliviano a desterrá e ex-presidente Hernan Sile Suazo y otro politiconan, acusando nan di laneá un golpe di estado y e asesinato di e actual presidente Victor Paz Estenssorro.

KWF a encarga aparato pa terapia cancer

ORANJESTAD, 26 sept. - Na cas di e vice presidente di Koningin Wilhelmina Fonds (pa combati e malesa cancer), senjora Alix de Veer a tuma lugar ayera mainta entregamento di un cheque na senjor V. Henriquez di Elga N.V. pa aparato pa terapia.

Na e entregamento tabata presente dokter A. Nieboer, director medico di San Pedro Hospital, kende a duna K.W.F. conseho den cumpramento di tal aparato. Segun informacion sra. Vera Henriquez - Croez, esposa di gezaghebber Henriquez kende ta cu verlof na Hulanda, como presidenta di KWF a bishita e fabricanan di Philips na Eindhoven caminda el a mira algun sorto di e aparatonan aki.

Segun ta worde spera e aparato lo worde entrega aki na cuatro of cinco luna na Aruba y lo worde instala pa personal di Elga N.V. kendenan a sigui un curso pa instalacion di tal aparatonan.

Esaki lo ta e promer di tal aparato den un sorto cu lo worde instala na Aruba y cuÿ door di e mediconan ta worde considera un ganashi grandi pa Aruba.

TCA ta habri oficina nobo na San Juan

ORANJESTAD, 26 sept. - For di San Juan Puerto Rico e noticia a worde ricibi cu Trans Caribbean Airways en coneccion cu su expansion enorme den ultimo temponan a dicidi di habri un oficina pa bendemento di pasashi den e parti cu ta worde jama Old San Juan. Esaki ta worde considera e parti caminda e majoria di e negoshinan di San Juan ta situa. E oficina aki ta situa den Fortaleza Street no mucho leeuw for di e palacio di e gobernador di e isla. Segun declaracion di e presidente di Trans Caribbean senjor O. Roy Chalk e oficina nobo ta estableci den un edificio historico cual a worde restaura segun specificacion di instituto di cultura Puerto Rikenjo. E decoracionan ta den estilo Spanjo, mescos cu e otro oficinanan di T.C.A. na Puerto Rico y Virgin Islands.

Deliberacion McKee y OCTA: satisfactorio

ORANJESTAD, 26 Sept. - Na oficina di abogadonan Willemsen & Wix a tuma lugar ayera mainta un deliberacion preliminario entre representantenan di Organisacion Cristian di Trahadornan Arubano y e compania di construccion Mc Kee cual ta haciendo trabao na Lago. OCTA y Mc Kee a sinta cu otro atrobe na mesa den un esfera completamente otro cu esun di anterior, tempo cu a resulta un conflicto pa motibo di cierto pasonan malo tuma door di cierto lider den e asuntu. Parce cu awor e caso ta mustra mas mihor y segun informacion parce cu e promer deliberacion preliminario entre OCTA y Mc Kee a tuma lugar ayera mainta den un esfera di comprendemento y agradabel cual ta promete hopi. Mas informacion e partidanan no kier a duna como cu nan a yega na un acuerdo cu mientras cu nan por papia cu otro tocante di un CCT nobo, comentario na prensa lo keda afor. Esaki pa no trece malcomprendemento y bruhamento den e asuntu. E motibo di e deliberacion entre OCTA y Mc Kee ta cu OCTA ta desea di yega na acuerdo cu tur e companianan di construccion na Aruba pa regla un C.C.T. pa nan empleadonan. Pronto lo tin intercambio di idea atrobe entre e compania y OCTA.



E secretario di e union pa prisoneronan ex-politico señor W. Bakker di Velp dialuna a celebra su di setenta aniversario. Centenares di prisonera ex-politico for di tur parti di e pais a bini na e paviljoen Sonsbeek na Arnhem caminda señor Bakker a tene un recepcion.

APUNTES EDITORIAL

CONT DI PAG 2

gun caminda fordi e palabra di nan senjor Buckley ta resulta cu e ta irrita of sorprendi door di e "intermediacion di gobierno", cual Amigoe cu asina tanto gusto kier a pone su lectornan kere.

Si e ministro pues ta papia di bisa "Nos a suplica T.C.A. ...." y senjor Buckley ta scirbi den su comunicado "During recent periodes we have been requested to revise certain practises including the manner of advertising our services" (dos declaracion completamente destinto, segun letter y espirito), con anto e Amigoe di Curacao dia diezseis ultimo por scirbi en coneccion cu e declaracion di senjor Buckley: "Amigoe tabatin razon ora cu e diario aki dia tres di september a scirbi cu e compania di anuncionan di T.C.A. mester worde gestop ariba encargo di gobierno Antillano". Esaki ta un tubo completamente berde berde. Pues mescos cu henter e articulo aki. Caminda cu senjor Buckley a bisa "we have been requested to revise certain practices", Amigoe ta lesa door di su bril demasiado berde: "we have been ordered to stop our advertising". E prueba pa e opinion aki di Amigoe ta worde splica den un articulo den cual henter e logica ta parallel cu esun di Pedrito kende a bisa: "Mi tata tin un nanishi grandi, pasobra e ta gusta cerbez masha hopi".

Algun comentario mas nos lo kier a haci den e asunto aki.

Na promer lugar e cabez den Amigoe di dia tres di september:

"T.C.A. ta kita Aruba for di su lista di anuncionan".

Esun cu lesa esaki, especialmente comparando e cu e declaracion di senjor Buckley, ta puntra su mes como un persona honrado, kiko ta worde trata pa logra cu tal clasa di articulonan.

Esaki ta e mihor manera pa causa inquitud, cu mal ningun hende tin bienestar.

Unda nos lo keda si un diario ta presenta su lectornan honrado tal articulonan? T.C.A. no ta bai kita Aruba for di ariba su lista di anuncionan, manera cu nunca esaki a worde ordena tampoco na T.C.A. Unicamente T.C.A. a worde anuncia loke e tin.

mes stranjo cu loke ta para aki riba ta, cu amigoe tin e curashi pa bisa den su edicion di dia cuatro ultimo "un vocero di T.C.A." a bisa cu e noticia di amigoe di diahuebes - pues e promer noticia-ta duna un impresion claro di e situacion". Aki tin unicamente dos posibilidad: of e vocero di T.C.A. mes no tabata sabi tocante di kiko e ta papia, of e no a duna tal declaracion na amigoe. Tumando e declaracionan reciente di e representante di TCA na Aruba e ultimo ta esun di mas acceptable.

Tambe tin den e caso aki loke cu tin di worde mustra mas cla ainda: Apesar cu ningun caminda ta indica cu gobierno den

SIGUI LESA PAG 5

COMPROMISO PA FORZA

CONT DI PAG 1

rendi.

Y ey tambe a ser hanja un gran cantidad di arma, segun general Grivas.

Na New York a ser participa cu en total a ser captura diez ametralladora setenta y cinco rifle automatico y hopi arma pa guerra mas. E cinco Sueconan dos official y tres solda ta na arrest serca e trupanan di N.U.

E portavoz di police Chipriota a participa cu na Platres, den un lugar di turista den montañanan cuatro periodista estranhejo a ser detene pa "Un investigacion".

E representante Sueco serca N.U. na New York inmediatamente a ofrece Oe Thant su excusanan pa e incidente.

Y mescos el a haci cu e ministro Chipriota di asuntunan exterior Kyprianoe, cual na momento ta na New York.

General Grivas a bisa na un meeting cu prensa cu e tropanan di seguridad Chipriota ya a sospecha algun luna cu e territorio di Mansoera y Kokkina à ser usa pa importacion di armanan di Turkia´

Na Stockholm antayeranochi a ser participa cu e trupanan Sueco na Chipre lo ser regrupa. E prome compania di e batallon ta bay na e territorio di Kokkina, mientras cu e segundo compañia cu tabata na Kokkina lo ser traslada pa Lefka. E resolucion aki aparentemente ta relaciona cu e contrabanda di arma di e militar nan Sueco.

Na Stockholm a ser participa cu e cinco culpablenan lo tin di para dilanti un tribunal pa un "delito di servicio serio".

JUBILEONAN NA LAGO

SAN NICOLAS, 26 sept. - Como jubilario cu binti anja den servicio na Lago senjor Ramon V. Cooper ta celebra e echo menciona. El a cuminsa servicio na anja 1944 na Lago cu diezcinco anja na Esso Dining Hall. Awor e ta traha na cushina den hospital di Lago. Su puesto ta "Walter" "R".

Senjor Moises P. Bienvenu ta celebra su jubileo di plata como mechanical na Building & Services (transportacion).

Senjor Bienvenu a cuminsa su servicio cu Lago como chauffeur den marine de partment. Despues di esaki el a pasa pa varios otro departamento pero continuamente y te awor el a mantene su puesto di chauffeur.

DE GAULLE TA YEGA LIMA AWE TARDI

Lima -- (UPI -- E presidente di Francia Charles De Gaulle, lo yega Lima awe tardi pa un bishita oficial di 65 ora. E di cuater etapa di su viaje door di 10 pais sudamericano lo termina dialuna mainta, ora que mandatar lo frances sigi un biaje pa Cochabamba, Bolivia.

E principal ceremonia di awe lo tuma lugar den e corason historico di e ciudad aki cu sabor colonial. De Gaulle lo papia awe tardi for di e balconnan di e municipalidad di Lima ne publico qu reuni ne Plaza de Armas, ne mesun lugar na unda e spañonan a funda e capital aki na aña 1535.

Cu e medidanan di seguridad mas estricto cu jamas a ser conocé den cual tin invulcrá 25.000 homber di polisnan di investigacion, uniformá y soldanan di forsanan armá y agentenan francés, De Gaulle lo worde ricibi awe tardi 4' or pa presidente Fernando Belaunde Terry, quende a yega di bai school na Francia.

E yegada lo tuma lugar ne aeropuerto internacional Lima-Gallat riba un edificio moderno, qu ainda ta den construccion y den cual no tin ningun telefon, pe problema di e centenares di periodistanan qu kier informá riba e hecho aki.

Di e 19 kilometernan qu extende su mes entre e aeropuerto y e Palacio di Gobierno, na unda de Gaulle lo baha, solamente e ultimo dosnan lo wordu cubrí pe dos presidentenan den un auto habri. No solamennan den un auto habri. No solamente eynan De Gaulle lo tin ocasion pa ricibi e saludo popular sino despues nan lo camna mas o menos 300 meter for di e Palacio di Gobierno, qu tambe ta ser yamá Pizarro, como recuerdo di e fundador di e ciudad, te ne Municipalidad.



Un windmolen autotentico lo ser mudá for di Hulanda pa e ciudad Holland na Michigan.
E windmolen De Zwaan, tin mas qu 200 aña qu el a ser construi y ta pisa 35 tonelada. E atraccion turistico unico aki na Merca lo ser reconstrui pa ta cla na apertura di e fiestival di tulpen na Merca na Mei di otro aña.

Forza di paz di Nacionnan Uni lo keda Chipre

NEW YORK A.N.P. - Miembronan di conseho di seguridad despues di deliberasionnan largu a llega na acuerdo tocante un formula di compromis pa alarga estadia di paz di Nacionnan Uni na Cyprus cu tres luna.
Segun circulonan bon informa a participa ayeranochi na New York. Ta ser spera cu e conseho di seguridad lo aproba un tal resolucion durante su reunion.
E factornan di mas importante, cu a stroba e acuerdo, tabata e peticion di secretario general Oe Thant, pa aclara e autorisacionnan dje forza di trupa di Nacionnan Uni mas cla y aumenta esaki. E manera di financiamentu dje operasion y e pregunta, si meste tene cuenta cu e recien proposicionnan di Makarios tocante rebaho dje tension riba e isla. E proyecto di resolucion - stipula actualmente segun circulonan menciona tin e rapport di Oe Thant y principalmente e hecho cu esaki ta ser hanja necesario pa expande autorisacion di forza di trupa. Ta ser spera cu Oe Thant lo hanja esaki suficiente pa duna instruccionnan nobo ne comandante dje forza di trupa, segun circulonan occidental. Gran Britnia y Merca ta apoya e recomendasionnan di Oe Thant.

ENTRECAMBIO DI REHENES

NICOSIA A.N.P. - Shete Chipriota Griego lo wordu entrecambia aki un paar di dia bow di vigilandia di Nacionnan Uni contra e mesun cantidad di rehenesnan Turco Chipriota. E griegonan, miembro dje guardia nacional, a wordu cohe presu den territorio Turco Chipriota. E Turconan, estudiantenan a cai na Mansoera den man di e Chipriotanan Griego.
E entrecamblo cu ta ser considera como un signal di destension den e crisisnan a wordu realisa door di deliberasionnan entre president Makarios, y e comandante di Nacionnan Uni na Cyprus general Thimaya.



INSPECCION DI APOLLO-E Capsula di comando Apolo ta ser di check door di ingeniero na Cape Kennedy, Florida prome cu nan pegue na e vehiculo Saturno SA-7 cu nan ta bay lanza.

Noticia di polis

Recherche a tira man ariba varios dede largu

oranjestad, 26 sept. - Investigando un caso di robo di un homber kende tabata burachi ultimamente recherche na Oranjestad a detene e hobennan C.C. di binti dos anja y H.E. di binti un anja. Siguiendo investigacion a resulta tambe na recherche cu e mes un dos hobennan aki, conhunto a co mete tres robo. Nan ta encarcela mientras cu investigacion ta continuando.

Un dama kende a baha na awa cu cierto comestible cual e no a paga pe na un supermercado na Oranjestad, pa motibo di e echo aki a hanja su mes confronta cu recherche. El a hanja proces verbaal despues cl cual e por a bai cas.

Diahuebes mainta un caballero a acudi na oficina di recherche na Oranjestad y a declara cu un suma di un mil cincuenta florin a worde horta for di ariba su cashi den cas. E suma aki mester a worde horta entre dia diezsels y binticuatro di september. Recherche ta investigando e caso.
Tambe na Oranjestad e mes - un mainta un caballero a declara na recherche cu nan a horta su transistor radio. E caso ta worde investiga.
En coneccion cu e robo di koper cual a worde cometi na Balashi na Web den algun simnan cu a pasa keda deteni tambe e caballero di bintiseis anja G.G. Un otro sospechoso kende a keda deteni e mes un dia aki ta e caballero di trinta y dos anja un tal M.F. en total ta mas o menos un siete persona cu awor ta deteni pa recherche en cuanto e robo di koper. Nan ta keda carcela mientras investigacion ta continua.

Diahuebes mainta pa banda di diez or un homber a declara na recherche cu cierto individuo mester a penetra den un cas no habita y a bai cu algun botter di refresco cual tabata den nevera. Un ora y mei despues recherche a detene e trio di hobenan di diez un anja kendenan ta B.D., M.H. y R.R. Nan a declara di a drenta den e cas y di a horta placa tambe.

Lidernan comunista a keda aresta

CARACAS A.N.P. - Polis na Caracas a aresta un cantidad di lidernan dje partido communista Venezolano y e movimentu izquierdista revolucionario, cual partidonan ta prohibi. Den cas di un di nan Manuel Mellan, miembro dje central dje partido communista, nan a hanja armanan. Tambe a keda detene un agente di contacto di varios terorista, un tal ingeniero Jose Vincente Aguero. Na registro di casnan dje lidernan ultimamente di izqueirdista nan a hanja documentonan politico y material di propaganda masha interesante. Segun e ministerio Venezolano di asuntunan interno a participa.

Minister Pengel ta bai Europa

PARAMARIBO A.N.P. - Cu un avion di KLM, lo sali diadomingo anochi pa Ulanda e minister president Surnamenjo Pengel. E deliberasionnan na Alemania occidental lo tin relasion riba e desarollo na West di Surnam.

Na Paris senyor Pengel lo delibera cu e compania petrolera Frances, cu tin interes ne empresa cu ta bora ne costa di Surnam en busca pa petrolero. Na Ulanda e prome minister di Surnam lo delibera cu varios autoridad.

CUMPLEANJOS.

Dia 25 di Sept a cumpli 16 anja e hoben, Dominico Lacle, felicitacion ta bini di Paulus, mama Viola, rumanan Beatrix, Buchi, Rosa, Margaritha, y Rosimbo, omo y tantanan, primo y primanan, amiga y amigonan, madrina y padrinonan, amigonan di La Salle College klas 9A y demas famia Lacle, de Mey, Dijkhoff, Croes y Kelly.

Dia 25 di Sept a celebra su feliz cumpleanos Senorita Irma Maria Werleman, felicitacion ta bini di su mama Cecilia, tata Gilberto, rumanan Helena, Ursula, Mina y Simon, amiganan Margo y Sita Croes, y demas famia Werleman y Danla.

Awe dia 26 di Sept ta cumpli 1 anja e simpatico hobencito George Feliciana, felicitacion ta bini di su estimada mama Corina, rumanan Tico y Edgar, wela Toya, welo Toni, madrina Conco Tromp, familianan Feliciano, Ras, Tromp, Boekhoudt, especialmente di famia Hellbrug.

ESCONDITE PA DE GAULLE

PARIS A.N.P. - Segun noticianan di prensa Frances militarnan lo reconstrui e castillo Pignerolles cu ta keda na 250 km na zuidwest di Paris y cu ta data di siglo 18 y haclele un escondite contra ataquenan nuclear pa president De Gaulle. Un tunela bow di terra ta comunica e castillo cu un carbonera bow di terra, cu a ser usa den segunda guerra mundial pe almirante Aleman Doenitz. di banda oficial nan no a duna comentario riba e noticianan aki.

MEXICO TA DESMENTI RUPTURA RELACION CU CUBA

Ciudad Juarez, Mexico, -- UPI -- E canciller mexicano, Jose Gorostiza, quende ta den e ciudad aki pa asisti ne ceremonia di e entrega di El Chamizal na Mexico, entre e presidentenan Lyndon B. Johnson y Adolfo Lopez Mateos, a declará qu Mexico lo kibra su relacionnan diplomatico cu Cuba no ta carece di fundamento.

E canciller mexicano a bisa qu, di acuerdo cu e rumornan qu a yega te cerca dje, varios pais latinoamericano tin e speransa di qu e presidente mexicano Adolfo Lopez Mateos, lo kibra relacionnan cu Cuba pa qu nan lo por apoyá e candidatura di e presidente mexicano pe puesto di secretario general di Nacionnan Uni.

SCA A GANA SANTA FE DOS PA UNO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Di e division A a worde hunga diahuebes anochi den Wilhelminastadion e partido di futbol entre S.C.A. y Santa Fe. Cu score di dos gol pa uno den favor di S.C.A. e wega a caba, Ariba su mes ainda e score aki no ta mustra di ta algo stranjo, pero sin embargo e ta, ya cu tur e tres golnan tabata anota mediante penalty. Esaki ta algo cu realmente no ta sosede cu frecuencia. Penalty no ta un execpcion grandi, pero ora cu tin tres den un wega y cu ta eseynan ta e unico golnan, anto si e ta bira algo excepcional.

Pa e weekend aki tin dos wega di clase ariba pograma. Awe tardi ta hunga Riverplate contra di Aruba Jrs y majan atardi Brasil Jr. contra Deportivo.

Ayudo Ruso na Chipre

MOSCU A.N.P. - E director general dje ministerio Chipriota di asuntunan exterior Assiotis a declara na Moscu, cu ta prematura di bisa, si ya nan a alcanza un acuerdo tocante ayudo di arma, cu e Rusonan. E delegasion Chipriota bow di direccion di minister di comercio cu ta delibera na Moscu, lo continua dialuna awor cu e deliberasion. Actualmente nan ta spera riba instruccionnan foi Nicosia. Esakinan a ser haci pe embahador Chipriota na Rusia.

Candela di mondi na California

SANTA BARBARA A.N.P. - 66 cas, entre cual un cas cu 20 cuartu, di presidente dje comite Olympico Internacional, Avery - Brundage, a bira victima dje candela enorme di mondi, cu ta amenaza Santa Barbara na Californie.

Ora cu bientu a bai huntu ayera, e forza dje candela a baha poco, pero e 1.8000 personanan cu ta combati candela, cu a rondona e ciudad pintoresco construi den estilio Spanyo, tin miedu cu si ora bientu supla atrobe e forza dje candela lo aumenta.

E casnandestrui pa candela tabata den barion pafo na Montecito.

Ora cu Avery Brundage a llega ne parti luhoso dje ciudad aki, el a descubri cu su cas a tranforma den un serru di shinishi. Un coleccion di trofeonan olympi, cu Brundage e conquista - durante su larga carera a perde mescos cu e obhetonan di arte oriental.

Segun anuncio oficial mas di cincu mil persona a bandona nan casnan temporalmente, nan ta den hotel, motel y un luga di sosiegu. Te ainda un dje personanan cu ta combati candela a muri y 19 ta herida. Danjo ne propiedadnan ta ser calcula riba mas o menos 3 millon dollar y mei.

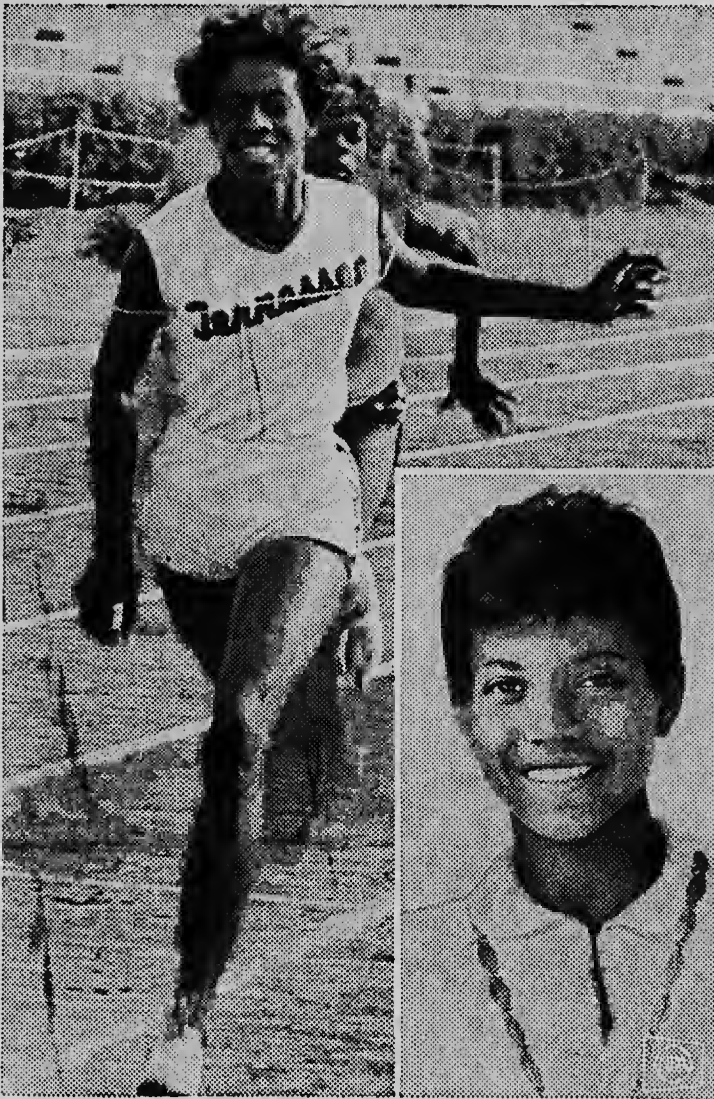


KI COINCIDENCIA! - Sandra Schenck, na man robes di Glen Ridge, N.J., y Deloris Schenck di Hatfield, Pa., a caba di gradua na e American Airlines Stewardess College na Fort Worth, Texas. E mucha muhernan a nace e mesun aña, ta mes haltu, ta gusta corrementu di cabai manera nada otro, pero toch no ta famia di otro. Nan a topa pa promer biaha na e colegio.

Senjora cu sanger rarisimo a duna lus

Filadelfia -- (UPI -- Señora Leon Hutson, un di e tres personanan qu den henter mundu tin un rarisimo tipo di sanger, a duna luz na un mucha muher ayera. Esaki ta e di siete jiu di e dama di 24 aña di edad. Tabatin suficiente cantidad di sanger qu ta contene un insolito factor shapiro tabata na man, cla pa worde usá den caso di qu señora Hutson lo tabatin mester esaki durante dunamentu di luz.

Esaki ta e tipo di sanger extraordianrio qu e tin. Den e hospital nan a bisa qu e criatura, qu a pisa mas di 3 kilo a nace "masha poco afectá", pe tipo di sanger raro di su mama. Un vocero a splica qu nan tin qu waak e recien nací bon pa durante di 24 ora of mas, pa determiná si ta necesario pa cambia su sanger. E criatura ta presenta algun daño den e celulanan di e liquido precioso. Mama y e jiu tabata den un estado satisfactorio y e mucha tabata ricibi atencion special den un sala special, segun nan a informa despues. Den e anterior dunamentunan di luz señora Hutson a adverti qu e factor straño di su sanger tabata cobrando forsa. Señora Lyndia Santiago di New York y e esposa di Joseph Shabalala, un bantu di Sudafrica, a duna sanger pe sra. Hutson. Nan ta e dos otro personanan qu tin e mesun tipo di sanger qu señora Hutson, den henter mundu.



Edith McGuire, mostrando su forma di gana, ta spera di obtene medallanan di oro na e wega olimpico di Tokyo. Wilma Rudolph ya a obtene su triunfonan y ta orgulloso di su mes.

Base di Guantanamo ta autosuficiente awor

Norfolk, Virginia, -- UPI -- E base naval di Guantanamo, cual su abastecimiento di awa a worde cortá dia 6 di februari ultimo, actualmente ta autosuficiente, segun nan a anuncia ayera.

E kuartel general di e flota di Atlantico a informá qu dos di e tres plantanan di conversion di awa di laman den awa di bebe ta den pleno operacion. Cada un di nan ta produci un millon y mei galon di awa diariamente di awa di bebe. E di tres planta di destilacion ta drenta na mei mei di december den funcionamiento.

E plantanan awor ta hasi Guantanamo autosuficiente -- asina un declaracion di e Marina di Guerra a declará -- "No sopamente qu nan ta suministrá awa di bebe ne habitantenan di e base, sino qu nan ta facilita e informacion qu a worde obtene di e instalacion y funcionamiento di e plantanan pa uso den cualkier zona di mundu. Como resultado di auto-abastecimiento di e base, e anuncio ta agregá, nan a stop e cargamento di awa for di Florida pa Guantanamo. Mientras qu e abastecimiento di awa pa Guantanamo tabata permanece interrumpi e barcu di carganan "Tallulah" y "Suamice" huntu tabata hiba un total di mas di mil millon liter di awa di bebe for di Port Everglades, Florida.

Ruiz a triunfa na Miami contra Wilbert Williams

Miami, -- UPI -- Orlando Ruiz boxdo venezolano ayera nochi a gana su quinto pelea como profesional na Estados Unidos derrotando e norteamericano Wilbert Williams, campeon di ehercito norteamericano pa decision unanime den un pelea di seis round, cu a worde efectuá den Estadio di Little River di e ciudad aki.

Ruiz, quende e fanaticonan di Miami a duna e sobrenomber di "Baby Face" --cara di mucha-- a pone Williams den mal condicionnan den segundo y cuarto round. Den e ultimo round Ruiz a ataca Williams cu fuerte derechazonan na su cabes y e norteamericano tabata cologa riba Ruiz na final di e round.

Ruiz a pisa 61 kilo -235 y Williams 62 kilo - 821.

E boxdo venezolano dia 30 di e luna aki lo bolbe bringa den Miami Beach Auditorium contra e norteamericano Jery Hightower.

APUNTES EDITORIAL

CONT DI PAG 3

cualkier sintido a acuta inconrecto encuanto T.C.A., pero si a bira claro akinan, cu e informacion for di banda di gobierno a falla pa di tanto biaha. Si despues di e deliberacionan na Den Haag a worde participa tambe cu tal peticion a worde haci na T.C.A. Amigoe e ora di antemano lo no tabatin ningun efecto cu su noticia. Bon informacion semper ta e mihor arma contra di e influenciamento di opinion publico di un banda solamente. Tambe lo tabata mas tactico si gobierno lo a haci e peticion encuanto e anuncionan via di por ehemplo comercio di Aruba, pa asina kita tur clase di posibilidad cu e peticion por worde mira como un intermediacion di gobierno den asunto di otro.

Pero sin embargo ta sumamente stranjo cu despues cu T.C.A. a intermedia su anuncionan den e diarionan y semanarionan, e anuncionan a continua mescos cu antes via di television. Naturalmente esaki a bolbe duna nos prueba pa loke ya nos a scirbi anteriormente den e columnanan aki esta cu ta parse na nos cu gobierno ta protehando y dunando preferencia na television.

Apesar cu e question aki na e momento no ta den noticia mas, sin embargo nos tabata di opinion pa comenta extensamente tocante di e objeto aki, como cu te ainda e cuenta no a termina y pronto señor Buckley ta yega Aruba pa papia tocante di su problemanan cu gobierno. - Tambe e question di anuncionan lo worde trata.

Sucesonan na frente vietnames

Saigon, --UPI --Un coronel di ehercito norteamericano ta actua como elemento di enlace entre e elementonan di tribuna qu a efectuá un rebelion y Gobierno di Saigon, segun nan a revelá ayera.

Un portavoz di ecomando a nenga qu tal coronel --John Freund -- y cincu otro norteamericano a wordu detené como rehennan pe rebeldenan qu a ocupa un campo militar na Bon Sar Pa.

Oficialnan di e ehercito norteamericano den e zona a bisa na United Press International qu Freund y tres sargento y dos especialista den e comunicacionnan a wordu capturá como rehennan.

E informante norteamericano a bisa qu " e seis miembronan di un forsa especial norteamericano aki ta eynan pa nan propio boluntad den e zona y nan ta drenta y sali for di e campo riba nan propio voluntad."

E elementonan tribal a forma un rebelion siman pasá y nan a bloqueá e carretera numero 14, qu ta e caminda principal den e region central di Sur-Vietnam. E rebeldenan ta soldanan mercenario quendenan ta bon armá y comandá pe interprete di e campo, indentificá como Y. Tlur.

Te ne momentonan aki tur e tentativanan pa rescatá e piloto norteamericano di un helikopter qu a ser tumbá pe comunistanan y qu a logra na salba su mes bulando cu paracaidas, a fracasá.

CUATRO LUNA CERA

ORANJESTAD, 26 Sept. - Dilanti huez a worde trata ayera mainta entre otro e caso di e caballero kende a hanja un cierto suma di placa den e lugar y despues di a duna un parti na donjo di e lugar a tene resto di e placa cu el a hanja pa su propio uso. Esaki no a resulte mucho bon y awor e tin di bai sinta cuatro luna tras di tralie.

Dia tres di Agosto ultimo e caballero R.F. kende ta tene un bar limpi a hanja un suma di dos cien y cincuenta florin den e bar. Die suma aki cual e tabata sabi cu probablemente a worde perdi door di un di e clientenan el a duna cien y cuarenta na e barkeeper kende a anuncia e perdida, mientras cu cien florin .RF. a hinca den su propio saco y a haci uso di dje. Oficier no tabatin mucho aprecio pa e echo aki y a exihi un castigo di seis luna sera pa R.F. E hoben di binti cuatro anja despues a tende e sentencia di huez cual tabata cuatro luna di prison entrante cinco di september ultimo.

Cable telefonico entre Venezuela y Virgen Islands

Washington, -- UPI -- E comision federal di comunicacion a aprobá instalacion y funcionamiento di e prome cable telefonica submarino entre Islanan Virgenes y Venezuela. E pedido correspondiente a ser formula pa American Telephone and Telegraph Company y su filial Trans-Oceanic Communication Incorporated, quendenan a invirti un capital di 6.400.000 dollar den e obra aki.

E comision a senala qu e cable di 990 kilometer for di St. Thomas, na Islanan Virgenes, te na Venezuela, lo ta propiedad conhunto di e compania American Telephone & Telegraph Cy. y e Compania Anonima Nacional de Telefones, di Venezuela.

Dakota contra Juventud awe nochi

(Di nos redactor deportivo)

Ta topa otro awe nochi den Wilhelminastadion e oncenan di Dakota, campeon di nos isla, y Juventud Millonarios, dos equipo cu a origina for di e mes barrio. E dakotenjonan tin un compromiso cumpli caba, cual a resulta den e triunfo pa nan. E millonarionan tambe tin un compromiso cumpli, pero cu a resulta den derrota pa nan.

Anja pasa Dakota a supera Juventud den e promer rond 4-0, pero den e segundo rond, despues cu Juventud a keda temporalmente afor di e competitie, nan encuentro a caba den fabor di Juventud 4 pa 3.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

20ste Trekking ***Donderdag 24 September 1964***

Eenheden

2 500

Tien tallen

11 50
16 50
24 50
31 50
60 50
63 50
70 50
75 50
85 50

Honderd tallen

105 50
116 50
173 50
184 50
191 50
194 50
197 50
199 50
210 100
213 50
216 50
234 50
235 50
237 50
257 50
258 50
262 50
285 100
286 50
290 50
299 50
302 50
303 50
306 50
314 50
337 50
346 500
364 50
367 50
368 100
369 50
410 50
414 50
420 50
422 50
428 50
480 50
492 50
493 50
530 50
540 50
541 50
545 50
556 50
557 50
561 50
569 50
589 50
602 50
624 50
646 50
691 50
696 50
699 50
732 50
776 50
812 50
822 50
825 50
830 50
850 50
859 50
875 50
879 50
889 50
911 50
914 50
920 50
927 50
970 50
974 50
981 50
983 50
986 50
992 50
999 50

Een duizend

1002 50
1011 50
1024 50
1025 100
1031 50
1034 50
1043 50
1045 50
1048 50
1050 250
1052 50
1055 50
1060 50
1062 50
1067 50
1086 50
1128 50
1164 50
1167 50
1191 50
1192 50
1200 50
1203 50
1206 50
1210 50
1222 50
1224 50
1250 50
1252 50
1255 50
1276 50
1303 100
1339 50
1342 50
1354 50
1373 50
1403 50
1417 50
1419 50
1435 50
1456 100
1463 50
1489 50
1491 50
1511 50
1517 50
1518 50
1519 50
1550 50
1563 50
1585 50
1605 50
1607 50
1616 50
1617 50
1641 50
1646 50
1653 50
1654 50
1655 50
1669 50
1676 50
1677 50
1687 50
1698 50
1714 50
1722 50
1729 50
1737 50
1746 50
1751 50
1766 50
1774 50
1814 50
1818 50
1842 50
1860 50
1865 500
1892 50
1893 50
1900 50
1936 50
1944 50
1948 50
1953 50
1963 50
1988 50
1991 50

Twee duizend

2000 50
2018 50
2023 50
2026 50
2052 50
2063 50
2064 250
2073 50
2106 50
2111 50
2159 50
2186 50
2187 50
2195 50
2200 50
2201 50
2221 50
2228 50
2237 50
2241 50
2246 50
2255 50
2257 50
2263 50
2296 50
2300 50
2309 50
2314 50
2316 50
2319 50
2329 50
2337 50
2347 50
2354 50
2370 50
2375 50
2386 50
2393 50
2396 50
2438 50
2440 50
2442 50
2445 250
2447 50
2459 50
2463 50
2491 50
2514 50
2543 250
2563 50
2569 50
2579 50
2580 50
2581 50
2591 50
2602 50
2604 50
2612 50
2628 50
2640 50
2653 50
2674 100
2690 50
2691 50
2698 50
2706 50
2718 50
2731 50
2744 50
2746 50
2753 100
2755 50
2773 50
2777 50
2792 50
2803 50
2821 50
2829 50
2870 500
2879 50
2898 50
2906 50
2913 50
2923 50
2926 50
2935 50
2943 50
2970 50
2974 50
2986 50

Drie duizend

3004 50
3023 50
3025 50
3031 50
3049 50
3055 50
3073 50
3080 100
3099 50
3120 50
3125 100
3129 50
3133 50
3181 50
3187 50
3192 50
3202 50
3221 50
3222 50
3226 50
3236 50
3239 50
3263 50
3277 50
3286 50
3292 50
3308 50
3310 50
3326 50
3329 50
3333 50
3339 50
3355 50
3358 50
3365 50
3373 50
3374 50
3387 50
3390 50
3391 50
3395 50
3404 100
3406 50
3413 50
3418 100
3425 50
3433 50
3436 50
3447 50
3450 50
3457 50
3459 50
3466 50
3470 50
3475 50
3485 250
3503 50
3523 50
3534 500
3535 50
3559 50
3590 50
3595 100
3599 50
3603 50
3613 50
3614 50
3644 50
3645 50
3650 50
3666 50
3670 50
3674 50
3679 50
3683 50
3710 50
3729 50
3752 50
3753 50
3772 50
3794 50
3805 50
3808 50
3816 50
3820 100
3839 50
3842 50
3889 50
3899 50
3905 50
3921 50
3922 50
3929 100
3931 100
3957 100
3959 50
3966 50
3981 50

Vier duizend

4009 100
4011 50
4019 50
4031 50
4039 50
4106 50
4108 50
4109 50
4117 50
4127 50
4134 50
4135 50
4146 50
4147 50
4157 500
4174 50
4175 500
4192 50
4207 50
4240 50
4246 50
4260 50
4268 50
4278 50
4283 50
4285 50
4302 50
4303 50
4305 50
4312 50
4318 50
4325 50
4333 50
4341 50
4353 50
4378 50
4392 50
4404 50
4408 50
4412 50
4417 50
4419 50
4423 50
4458 50
4466 50
4467 50
4476 50
4488 50
4519 50
4527 50
4529 50
4537 50
4540 50
4547 50
4553 50
4555 50
4556 50
4573 50
4592 50
4603 50
4615 50
4630 50
4633 50
4638 50
4641 50
4648 50
4663 50
4672 100
4684 50
4698 50
4700 50
4713 50
4734 50
4736 50
4743 50
4764 50
4771 50
4773 50
4781 50
4786 50
4790 50
4796 50
4807 50
4839 50
4841 50
4854 50
4861 250
4866 50
4868 50
4913 50
4916 50
4919 50
4922 500
4932 50
4949 50
4954 50
4961 50
4962 50
4967 50
4988 50

Vijf duizend

5000 50
5032 50
5045 50
5067 50
5073 50
5077 50
5101 50
5109 50
5117 50
5125 50
5140 50
5149 50
5152 50
5168 50
5169 50
5180 50
5189 50
5191 50
5195 50
5199 50
5257 50
5273 50
5282 50
5291 50
5306 50
5319 50
5323 50
5332 50
5335 50
5344 50
5349 50
5350 50
5357 50
5371 50
5407 50
5415 50
5422 100
5423 50
5438 50
5448 100
5453 50
5455 50
5456 50
5480 50
5486 50
5490 100
5501 100
5514 50
5516 50
5529 50
5535 50
5565 50
5582 50
5613 50
5617 50
5626 50
5637 50
5639 50
5640 50
5669 50
5678 50
5687 50
5695 50
5699 50
5707 50
5710 50
5716 50
5736 50
5742 50
5771 50
5777 50
5789 50
5796 50
5800 50
5803 50
5817 50
5825 50
5832 100
5842 100
5843 50
5858 50
5867 50
5906 50
5912 50
5920 50
5923 50
5928 50
5939 50
5954 50
5955 50
5960 50
5961 50
5968 50
5969 50
5979 50
5990 500
5995 50
5997 50

Zes duizend

6000 50
6039 50
6048 50
6067 50
6075 50
6102 50
6124 250
6133 50
6135 50
6137 50
6166 50
6187 50
6209 50
6218 50
6252 50
6274 50
6282 50
6297 50
6310 50
6312 50
6317 50
6325 50
6332 50

6335 300

6336 10.000

6337 300

6345 50
6347 50
6349 50
6358 100
6368 50
6381 50
6389 50
6390 50
6397 50
6411 50
6428 50
6436 50
6450 50
6458 50
6489 50
6492 50
6495 50
6498 50
6502 50
6508 50
6510 50
6534 50
6535 50
6538 50
6542 50
6563 50
6581 50
6589 50
6591 50
6595 50
6601 50
6610 50
6617 50
6625 50
6637 50
6645 50
6647 50

6647 100

6648 5.000

6649 100

6649 50
6653 50
6655 50
6659 50
6669 50
6676 50
6693 50
6698 50
6705 50
6722 50
6734 50
6738 50
6741 50
6742 50
6744 50
6765 50
6766 50
6786 50
6789 250
6813 50
6823 50
6840 50
6850 50
6851 50
6852 50
6854 50
6858 50
6869 50
6873 50
6874 50
6882 50
6893 50
6896 50
6899 50
6912 50
6948 50
6953 50
6955 50
6960 50
6961 50
6965 50
6966 50
6973 50
6988 50
6989 50

Zeven duizend

7024 50
7028 50
7076 50
7095 50
7115 100
7121 50
7162 50
7169 50
7174 50
7183 50
7194 50
7196 50
7206 50
7208 50
7231 50
7237 50
7238 50
7255 50
7273 50
7279 50
7286 50
7291 50
7297 50
7300 500
7314 250
7316 50
7317 50
7333 50
7335 50
7353 50
7360 50
7363 50
7373 50
7381 50
7391 50
7399 50
7418 50
7420 50
7433 50
7436 50
7440 50
7468 50
7486 50
7504 50
7515 50
7528 50
7529 50
7533 50
7543 50
7564 50
7582 50
7590 100
7592 50
7598 50
7600 50
7603 50
7608 100
7613 50
7628 50
7634 100
7639 50
7662 50
7663 50
7665 50
7670 100
7674 50
7683 50
7704 50
7705 50
7718 50
7719 50
7721 50
7722 50
7731 50
7732 50
7739 50
7740 50
7741 50
7755 50
7759 50
7770 50
7771 50
7785 50
7788 50
7791 50
7796 50
7804 100
7822 50
7852 50
7862 50
7872 50
7879 50
7885 50
7893 50
7903 50
7911 50
7941 50
7948 50
7978 50
7981 50
7990 50
7997 50
7998 50

Acht duizend

8006 50
8008 50
8018 50
8044 50
8076 50
8083 50
8095 50
8098 50
8103 50
8127 50
8141 50
8142 50
8146 50
8149 50
8176 50
8186 50
8188 50
8194 50
8200 50
8204 50
8212 50
8247 50
8254 50
8268 50
8271 50
8277 50
8307 50
8317 50
8328 50
8331 50
8335 50
8348 50
8351 50
8367 100
8373 50
8382 50
8395 50
8396 50
8401 50
8425 50
8434 50
8436 50
8444 50
8450 50
8455 50
8470 50
8473 50
8509 50
8512 50
8516 50
8556 50
8566 50
8574 100
8587 50
8625 50
8634 50
8656 50
8657 50
8666 50
8668 50
8680 50
8686 50
8699 50
8703 50
8734 50
8738 50
8751 50
8752 50
8785 50
8801 50
8811 50
8814 50
8820 100
8832 50
8833 50
8836 50
8840 100
8848 50
8851 50
8860 50
8871 100
8901 50
8939 50
8941 50
8942 50
8943 100
8963 500
8970 50
8988 50
8998 50

Negen duizend

9002 50
9007 50
9009 50
9013 50
9029 50
9042 50
9048 50
9057 50
9060 50
9066 50
9068 50
9071 50
9076 50
9080 50
9097 50
9098 50
9101 50
9105 50
9111 500
9112 50
9115 50
9117 50
9126 50
9132 50
9137 50
9163 50
9186 50
9197 50
9207 50
9233 50
9241 50
9248 50
9254 50
9272 50
9276 50
9278 50
9285 500
9287 50
9291 50
9296 50
9297 50
9312 50
9316 50
9319 50
9340 50
9354 50
9360 50
9361 50
9369 50
9374 50
9378 50
9387 50
9393 50
9400 50
9402 50
9414 50
9416 50
9442 500
9464 50
9469 50
9481 50
9485 50
9505 50
9506 50
9513 50
9518 250
9521 50
9532 50
9542 50
9544 50
9548 50
9555 50
9559 100
9562 50
9569 100
9574 50
9587 50
9590 50
9593 50
9609 50
9610 50
9615 50
9618 50
9619 50
9621 50
9645 50
9648 50
9665 50
9674 50
9703 50
9734 100
9779 50
9789 50
9790 50
9792 50
9816 50
9822 50
9844 50
9865 50
9872 50
9879 50
9899 50
9900 50
9903 50
9909 100
9914 100
9919 100
9947 50
9958 50
9962 50
9971 50
9986 50
9989 50

Tien duizend

10006 50
10016 50
10019 50
10024 50
10026 50
10027 50
10031 50
10040 50
10046 50
10061 50
10064 50
10079 50
10100 50
10102 50
10116 50
10169 50
10179 50
10182 50
10199 50
10202 50
10209 50
10217 50
10221 50
10223 50
10235 50
10238 50
10245 50
10254 50
10262 50
10266 100
10298 50
10301 50
10304 50
10307 50
10310 50
10332 50
10336 50
10344 100
10345 50
10347 50
10359 50
10398 50
10402 50
10427 50
10438 50
10441 50
10448 50
10470 100
10474 50
10476 50
10479 50
10492 50
10520 50
10531 50
10546 50
10556 50
10570 50
10594 50
10601 50
10608 50
10627 50
10645 50
10669 50
10697 50
10702 50
10703 50
10710 50
10718 50
10720 50
10727 50
10751 50
10760 50
10765 50
10775 50
10781 50
10782 50
10788 50
10791 50
10802 50
10806 50
10819 50
10834 50
10878 50
10896 50
10917 50
10937 50
10955 50
10959 50
10969 50
10977 50
10986 50
10987 50
10988 50

Elf duizend

11002 50
11008 50
11010 50
11019 50
11036 50
11043 50
11048 50
11050 50
11060 50
11062 50
11063 50
11071 50
11075 50
11077 50
11101 50
11115 50
11124 50
11143 50
11157 500
11168 50
11176 50
11185 50
11188 50
11194 50
11205 50
11231 50
11232 50
11239 50
11241 50
11248 50
11259 50
11279 50
11281 50
11292 50
11302 50
11303 50
11309 50
11311 50
11321 50
11329 50
11331 50
11337 50
11376 50
11392 50
11402 50
11425 50
11458 50
11472 50
11473 50
11506 50
11509 50
11518 50
11525 50
11526 50
11539 50
11546 50
11549 50
11554 50
11564 50
11566 50
11575 50
11583 50
11624 50
11627 50
11640 50
11645 50
11648 50
11653 50
11665 50
11669 50
11680 50
11701 50
11708 50
11729 50
11732 50
11735 50
11737 50
11744 50
11753 50
11761 50
11777 50
11780 50
11794 50
11798 50
11801 50
11803 50
11805 50
11807 50
11813 50
11814 50
11823 100
11826 50
11839 100
11843 50
11855 50
11869 50
11874 50
11876 50
11889 50
11906 50
11909 50
11917 50
11922 50
11924 100
11925 50
11935 50
11976 50
11981 50
11985 50

Twaalf duizend

12008 50
12011 50
12013 50
12030 50
12035 50
12046 50
12066 50
12067 50
12075 50
12076 50
12119 50
12131 50
12141 100
12147 50
12217 50
12230 50
12250 50
12259 50
12271 50
12288 50
12292 50
12297 50
12298 50
12301 50
12303 500
12313 100
12323 50
12324 50
12327 50
12346 50
12347 50
12355 50
12390 50
12408 50
12414 50
12417 50
12418 50
12438 50
12439 50
12464 50
12466 50
12471 50
12479 100
12496 50
12501 50
12511 50
12520 50
12536 50
12545 50
12558 50
12563 50
12571 50
12580 50
12596 50
12605 50
12617 50
12619 50
12622 100
12646 50
12674 100
12682 50
12699 50
12708 50
12722 50
12727 50
12742 100
12745 50
12747 50
12748 50
12767 50
12768 50
12783 50
12785 50
12791 50
12792 50
12798 50
12800 50
12819 50
12832 50
12836 50
12838 50
12851 50
12854 50
12858 50
12910 50
12927 50
12963 50
12978 50

Dertien duizend

13000 50
13006 50
13027 50
13034 50
13037 50
13039 50
13045 50
13050 50
13062 50
13074 50
13085 50
13128 50
13130 50
13135 50
13139 100
13143 50
13159 50
13162 50
13177 50
13187 50
13195 50
13203 100
13204 50
13205 50
13207 50
13214 100
13253 50
13270 50
13274 50
13277 50
13289 50
13295 50
13298 50
13309 50
13326 50
13368 50
13390 50
13401 50
13411 50
13416 50
13418 50
13420 50
13426 50
13435 50
13442 50
13449 50
13452 50
13486 50
13498 50
13512 50
13518 50
13527 50
13535 50
13539 50
13544 50
13550 50
13564 50
13565 50
13570 50
13580 50
13611 50
13662 50
13674 50
13675 50
13693 50
13698 50
13713 50
13719 100
13733 50
13734 50
13740 50
13747 50
13748 50
13751 100
13756 50
13773 50
13779 50
13804 50
13809 50
13812 50
13815 100
13820 50
13828 50
13858 50
13874 50
13893 100
13906 50
13945 50
13975 50
13980 50
13995 50

Veertien duizend

14001 100
14021 50
14024 50
14026 50
14032 50
14036 100
14038 50
14104 250
14105 50
14134 50
14139 50
14140 50
14143 50
14144 50
14195 50
14209 50
14216 50
14219 100
14225 50
14227 50
14232 50
14240 50
14241 50
14243 100
14267 50
14296 50
14297 50
14300 100
14309 50
14320 50
14349 50
14364 50
14365 50
14370 50
14378 50
14384 500
14394 100
14400 50
14414 50
14421 50
14429 50
14463 50
14475 50
14484 50
14492 100
14493 250
14504 50
14511 100
14519 50
14530 50
14538 50
14546 50
14551 50
14562 50
14573 50
14585 50
14590 50
14596 50
14602 50
14606 50
14609 50
14631 50
14632 50
14635 50
14667 50
14675 50
14677 50
14681 50
14685 100
14726 50
14740 50
14745 50
14746 50
14747 50
14749 50
14769 500
14783 50
14784 50
14785 50
14798 50
14800 50
14818 50
14828 50
14841 50
14842 50
14854 50
14888 50
14889 50
14891 50
14909 50
14927 50
14928 50
14929 50
14939 50
14958 50
14979 50
14980 50
14983 50
14988 50
14991 50
14998 50

Vijftien duizend

15000 50
15007 50
15009 50
15014 50
15026 50
15028 50
15042 50
15056 50
15058 50
15075 50
15089 50
15118 50
15120 50
15150 50
15172 50
15178 50
15182 50
15189 50
15193 50
15195 50
15196 50
15198 50
15210 50
15213 50
15215 50
15223 50
15230 50
15240 50
15250 50
15263 50
15270 50
15274 50
15294 50
15299 50
15301 50
15303 50
15306 50
15311 50
15328 50
15333 50
15354 50
15380 50
15382 50
15389 50
15411 50
15420 50
15424 50
15426 50
15429 50
15446 50
15447 50
15452 50
15461 50
15470 50
15471 50
15482 50
15532 50
15539 50
15550 50
15566 50
15573 50
15578 50
15583 50
15592 50
15598 50
15602 50
15636 50
15637 50
15659 50
15661 100
15681 50
15696 50
15700 50
15701 50
15702 50
15703 50
15718 50
15748 50
15754 50
15755 50
15778 250
15787 50
15805 50
15813 100
15814 50
15840 50
15843 50
15848 250
15851 50
15879 50
15909 50
15910 50
15912 50
15917 50
15964 50
15977 50
15990 50
15994 50

Zestien duizend

16000 50
16012 50
16020 100
16043 50
16061 50
16066 50
16079 50
16085 50
16091 50
16097 50
16105 50
16110 50
16123 50
16133 50
16142 50
16151 50
16168 50
16199 50
16200 250
16205 50
16207 50
16208 50
16219 50
16220 50
16224 50
16231 50
16239 50
16245 50
16256 50
16268 50
16274 50
16277 50
16288 50
16297 50
16325 50
16372 50
16374 50
16381 50
16390 50
16392 50
16398 50
16418 50
16436 50
16456 50
16466 50
16469 50
16470 50
16480 50
16484 50
16488 50
16492 50
16508 50
16511 50
16525 50
16529 50
16533 50
16551 50
16552 50
16563 50
16588 50
16592 50
16593 50
16594 50
16618 50
16627 50
16668 50
16712 50
16713 50
16715 50
16716 50
16719 50
16737 50
16753 50
16785 50
16789 50
16792 50
16795 50
16797 50
16815 50
16842 50
16852 50
16858 50
16861 50
16866 50
16875 50
16889 50
16901 50
16911 50
16913 50
16919 50
16926 50
16928 50
16936 50
16946 50
16950 50
16983 50
16988 50
16990 50
16995 50

Zeventien duizend

17000 50
17011 50
17039 50
17044 50
17049 50
17089 50
17098 50
17099 50
17107 50
17114 50
17138 50
17156 50
17165 50
17170 50
17214 50
17222 50
17227 50
17231 50
17236 50
17245 50
17250 50
17252 50
17253 50
17271 50
17304 50
17314 50
17320 50
17322 50
17325 50
17332 50
17333 50
17347 50
17355 50
17367 50
17381 50
17404 50
17411 50
17417 50
17424 50
17437 50
17440 50
17483 50
17496 50
17509 50
17543 50
17553 50
17567 50
17573 50
17576 50
17583 100
17584 50
17585 50
17588 100
17601 50
17607 50
17610 50
17617 50
17620 50
17644 50
17648 50
17674 50
17684 50
17686 100
17691 50
17694 50
17700 50
17704 50
17713 50
17716 50
17724 50
17725 50
17728 50
17730 50
17731 100
17738 50
17743 50
17757 50
17764 50
17772 50
17775 50
17783 50
17787 50
17798 50
17801 50
17813 50
17828 50
17847 50
17852 50
17859 50
17869 50
17874 50
17883 500
17895 50
17900 50
17912 50
17920 50
17929 50
17942 50
17951 50
17962 50
17965 50
17987 100
17988 50

Achttien duizend

18021 50
18022 50
18042 50
18060 50
18067 50
18074 50
18080 50
18093 50
18115 50
18135 50
18150 100
18164 50
18170 50
18173 50
18188 50
18194 50
18201 50
18217 50
18221 50
18230 50
18261 50
18300 50
18306 100
18315 50
18326 50
18333 50
18347 50
18383 50
18384 50
18392 50
18398 250
18401 50
18404 500
18408 50
18419 50
18421 50
18425 50
18436 50
18446 100
18452 50
18464 50
18472 100
18487 50
18502 50
18504 50
18540 50
18546 50
18558 50
18578 50
18583 50
18594 50
18595 50
18596 50
18606 50
18613 50
18633 50
18647 50
18654 50
18657 50
18677 50
18693 50
18711 50
18715 50
18730 50
18742 50
18768 50
18771 50
18784 50
18801 50
18813 50
18814 50
18855 50
18873 50
18881 50
18890 50
18898 50
18918 50
18920 50
18922 50
18940 50
18948 50
18949 50
18994 50
18998 50

Negentien duizend

19001 50
19007 50
19033 50
19035 50
19046 50
19052 50
19057 50
19058 50
19059 50
19074 50
19076 50
19078 50
19082 50
19105 50
19113 50
19117 50
19118 50
19120 50
19124 50
19143 50
19149 50
19162 50
19200 50
19214 50
19242 50
19251 100
19262 50
19264 50
19267 50
19283 50
19291 50
19293 50
19294 50
19300 50
19319 50
19320 50
19322 50
19326 50
19331 50
19348 50
19349 50
19350 50
19351 50
19365 50
19366 50
19371 50
19409 50
19440 50
19449 50
19470 100
19478 50
19480 50
19483 50
19488 50
19495 50
19513 50
19517 50
19524 50
19529 50
19544 50
19545 50
19549 50
19557 50
19596 50
19607 50
19613 50
19615 50
19643 50
19646 50
19654 50
19657 50
19659 50
19666 50
19667 50
19689 50
19697 50
19708 50
19715 50
19719 50
19725 50
19727 50
19731 50
19732 50
19736 50
19742 50
19744 50
19761 50
19782 50
19790 50
19823 50
19859 100
19876 50
19881 50
19884 100
19898 50
19899 50
19902 50
19905 50
19907 50
19917 50
19920 50
19936 50
19938 50
19943 250
19973 50
19978 50
19998 50

Twintig duizend

20014 50
20028 50
20043 50
20065 100
20069 50
20084 50
20091 50
20092 50
20100 50
20103 50
20115 100
20123 100
20125 50
20129 50
20135 50
20148 50
20171 50
20184 50
20192 50
20195 50
20205 50
20218 50
20228 50
20230 50
20242 50
20253 50
20257 50
20263 50
20277 50
20283 50
20289 50
20298 50
20315 50
20327 50
20347 50
20360 50
20363 50
20413 50
20415 100
20426 50
20434 50
20435 50

20447 500

20448 30.000

20449 500

20460 50
20461 50
20474 100
20477 50
20496 50
20503 50
20507 50
20524 50
20529 50
20531 50
20535 50
20555 50
20571 50
20593 50
20609 50
20619 50
20633 50
20651 50
20658 50
20670 50
20686 50
20720 50
20735 50
20740 50
20760 50
20761 50
20765 50
20767 50
20778 50
20792 50
20803 50
20804 50
20812 50
20822 50
20824 50
20834 100
20857 50
20864 50
20878 50
20882 50
20891 50
20893 50
20930 50
20952 50
20953 50
20954 50
20969 50
20977 50
20982 50
20990 50
20994 50

Een en Twintig duizend

21013 50
21014 50
21019 50
21022 50
21034 50
21053 50
21077 50
21088 50
21140 50
21160 100
21162 50
21170 50
21174 50
21194 50
21206 50
21219 50
21223 50
21227 50
21231 50
21237 50
21258 50
21259 50
21261 50
21266 50
21270 50
21271 50
21272 50
21280 50
21284 50
21293 50
21305 50
21306 50
21317 50
21345 50
21357 100
21363 50
21365 50
21370 50
21395 50
21404 50
21415 50
21416 50
21426 50
21436 50
21452 250
21462 50
21485 50
21486 50
21523 50
21528 50
21533 100
21535 50
21537 100
21557 50
21558 100
21568 50
21572 100
21573 50
21616 50
21632 50
21639 50
21641 50
21643 50
21646 50
21654 50
21669 50
21672 50
21681 50
21691 50
21703 50
21718 50
21721 50
21734 50
21736 50
21742 50
21771 50
21785 50
21786 50
21798 50
21801 50
21805 50
21814 50
21822 50
21829 50
21844 50
21857 50
21858 50
21862 50
21865 50
21866 50
21873 50
21882 50
21895 50
21907 250
21918 50
21926 50
21927 50
21940 50
21941 50
21948 50
21967 250
21969 50
21971 50

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica del Pueblo
Tel: 1253 - 2154
San Nicolas Botica San Lucas
Tel: 5119.

DOKTERNAN NA WARDA

Oranjestad-Noord 26/27 Sept.A. Jansens. San Nicolas -Sta Cruz-Sav 26/27 Sept. Dr. J.G.H.Janssen.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The V.I.P.S." 18j
Rialto: 8.00 p.m. "The Man with the X-ray Eyes" 18j
Pincipal: 8.00 p.m. "A Story of David" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Spencer's Mountain" all
diadomingo
de Veer: 6.00 p.m. "It Happened at the World Fair" all
8.30 p.m. "The V.I.P.S." 18j
Rialto: 5.30 p.m. "It Happened at the Worlds Fair" all
8.00 p.m. "The Man with the X-Ray Eyes" 18j
Principal: 6.00 p.m. "A Story of David" all
8.00 p.m. "A Story of David" all
Aurora: 6.00 p.m. "Radar Patrol VS Spy King" all
8.00 p.m. "Dr. No" 18j
Savaneta: 6.30 p.m. "Kid Galahad" all
8.00 p.m. "Swordsman of Siena" all

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz.
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental.
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antiliana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei Ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenager Programma
03.00 Peticiones
03.45 La Macorisana. & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
06.50 Majan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting

Diadomingo
10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo.
10.15 Bo concierto Dominical (Instrumental)
10.30 Winkel Handel Mij. (1 y 3 Diadomingo) 2 y 4 Diadomingo Club Infantiel.
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenager Programma
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Wereld Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo
06.00 Lago Oil Transport Co Ltd.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

Secretario general di Nacionnan Uni Oe Thant ayera a instala un comison di representantenan di 24 pais entre cual Ulanda, pa prepara un proyecto di convension tocante derechonan di transito di paisnan, cu no ta kedana laman.

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y Poesia.
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedicana tur nos Automobilistanan
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di Cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets.
10.40 Continuasion di Amanan di Cas
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos.
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama-China Clipper
05.45 Calendario Antillano
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variedad Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt, (Dial. Diaraz. Diabierna, Diasabra)
09.00 Programa dedica na Polis Antillano
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

Diadomingo
A.M.
07.00 Melodias Dominical
10.30 Hollands Populaire Programma.
11.00 Hollands Programma
P.M.
12.00 Domingo Musical
01.00 Pa pacientnan den Lago Hospital y den San Pedro Hosp.
01.30 Fiesta Dominical
03.00 Antillana Fan Club Program
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Variacion Musical
06.00 The Lago Hour.
06.45 Variacion Musiacal
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.00 Variacion Musical
08.30 Boleros Romanticos
09.00 Musica Antillana
10.00 Melodias y Romance Musical.
2.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Peticiones
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Bo Musica Favoritc
07.45 Delicados Pastos
08.00 La Hora Bautista
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica Di Banda
09.00 Noticias Espanol
09.15 Cristo Para Las Naciones
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel Of The Air.
11.15 Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Word of Life
02.45 Radio Revival
03.15 World News Headlines
03.20 Ensuenos Musicales
03.45 Musica Di Banda
04.00 Cafe Con Musica
04.15 Ultimas Noticias
04.30 E Ora Adventurosa
04.45 Noticias Espanol
05.00 Hobentud pa Cristo
05.15 Palabranan Di Bida
05.30 Baptist Hour
06.00 World News
06.15 Issues In The News
06.45 Showers Of Blessing
07.00 Look Up and Beyond
07.15 Off The Record
07.30 Back To The Bible
08.00 Musical Gems
08.30 Nederlands Nieuws
08.45 Windows On Holland
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

Diadomingo
7.00 Morning Melodies
7.15 Radio Bible Class
7.45 Grace And Truth
8.00 Message For The Hour
9.00 Christus tot de Volkeren Der Aarde Gebracht
9.15 Voor Zijn Glorie
09.45 Cafe con Musica
10.00 Luz y Verdad
10.30 Ecos del Cielo
11.00 La Hora Nazarena
11.15 Melodias del Alma
11.30 La Voz del Evangelio
11.45 Musica Sagada
P.M.
12.15 La Hora del Templo
12.30 Melodias di Merdia
01.00 Iglesia di Aire
01.45 Bo Programa
02.15 Hobentud Pa Cristo
02.30 Desencadenado
03.00 En suenos Musicales
03.30 Adelante Juventud
04.00 Temple Time
04.30 Hour of Decision
05.00 Radio Concert Hall
06.00 Old Fashioned Rivival Hour
06.30 Songs of Zion
06.45 Quiet Time
07.00 Haven of Rest
07.30 Evening Melodies
08.30 Songs In the Night
09.00 Sign Off

TELEARUBA

05.30 Sheena Queen of the Jungle
06.00 This is Britain
06.15 Lago Film
06.45 Papiamento Newscast (Live) & UPI Newsfilms
07.00 Rufo Wever
07.30 Sportnews
07.45 Hazel
08.15 Boldventure
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
09.00 Tight Rope
10.00 Fight of The Week.

Diadomingo
05.30 Fury Brave Stallion
06.00 Ramar of the Jungle
06.30 Living Word
06.45 Papiamento Newscast (Live) & UPI Newsfilms
07.00 Bat Masterson
07.30 Big Playback
07.45 Our Miss Brooks
08.15 Nos Tera
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
09.00 Combat
10.00 Lock Up.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 16.00; Brazilie 15.30; Br. Guiana ---; Canada 15.30; Chile 15.30; Colombia ---; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Cuba 15.30; Curacao (8.00); (16.00); 15.30; Ecuador 15.30; El Salvador 15.30; Europa (1) 15.30; Guadeloupe 15.30; Guatemala 15.30; Haiti 15.30; Honduras 15.30; Jamaica ---; Martinique 15.30; Mexico 15.30; Montserrat 15.30; U.S.A. Miami Fla (2) ---; New York 15.30; Nevis ---; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Peru 15.30; Puerto Rico (3) 15.30; Rep. Dominicana 15.30; St. Kitts ---; St. Maarten (4) ---; Suriname 15.30; Trinidad (5) ---; Uruguay 15.30; Venezuela 15.30.

Dalmentu fatal

BEIROET, A.N.P. - Na un dalmentu entre un trein di mercancias y un autobus na un caminda a nivel ne caminda Beiroet Tripoli ayera 14 persona a muri y 19 a keda herida di cual 15 ta den estado di seriedad.

ABO TA MI FELICIDAD

NOVELA

No. 8.

Eberhard ta haya masha stranjo cu te ainda su jiu no a papia ningun palabra tocante e morto di su mama. Esaki por ta e momento mas adecuado pa papia tocante esey? El a hala rosea pisa....."Katja", el a cuminsa bisa un poco insegur. "mi...mi kier bisabo, con hopi a duelmi cu bo mama a haya e accidente. Pa mi, e noticia ey tabata mescos cu un shock, di manera cu mi por compronde con terribel esey mester tabata pa bo....." Eberhard ta sintié bruhá, cu e no por a termina su palabra, ora cu el a ripara con curioso Katrin ta keda miré. El a kere cu Katrin lo bay cuminza jora, of bira tristo, pero atrobe su jiu a duné un otro sorpresa. Y e biaha aki un desagradabel. Pasobra ta dificil pa e compronde, cu Katrin por keda sinta asina keto y inmóvil ora cu e ta papia tocante e morto di su mama. Despues Katrin a bisa na un tono cu poco bofón: "Ta berdad, papa, cu e morto di mi mama a hacibo bira asina tristo?" Ora cu el a mira e asombra riba cara di e homber, el a corre baha su cabes. Su schoudernan delegá ta move suave bou di su panja. "Pasobra boso....boso no a mira otro foy hopi tempo caba, asina ta cu boso mester ta completamente stranjo pa otro. Ta con un hende por tene rouw pa un otro hende cu di baina e conoce?" El a sacudi su cabes. "No tumami na malo, papa, si mi ta causabo un injusticia, pero mi no ta gusta mira hende ganja.....y pa mi ta dificil pa kere cu awor ey bo a papia berdad. Mira, ami a conoce mi mama mas mihor cu bo, pero ami.....ami mes no por....." Eberhard a keda tur turdi di tende Katrin papia asina. E tabata tin gana di tapa su oreanan pa no tende nada of saca un careda corre bay. Pasobra e por a sospecha caba loke e kier a bisa. "Mi mes no ta sintimi tristo, papa", el a bisa poco poco. "Mi kier meen, no manera mester ta, ora cu e hende mas stima di bo, muri. Mi no ta kere, cu mi ta sin curazon.....mi mes ta haya asina terribel cu mi no por yora." Atrobe e schoudernan di e mucha muhe ta sacudi.

Durante algun rato tur dos tabata keto, solamente e sonido di e bjento ta pasa suave den e matanan. Masha poco biaha den su bida Eberhard a sinti su mes asina desampara. E mes no sa, si e mester castiga Katrin of e mester cohe tene pa console. "Katja" el a bisa porfin. "mi.....ami...." Atrobe e ta keda mire cu su bunita wowonan. "Laga numa", esaki ta contesta trankil. "Mi no tin mes-di consuelo, pasobra nunca mi a conoce un mama di berdad. Varios biaha e tabata bini serca mi, pero tempo di vacantie mi no por a bay serca dje, na Italia. Alexander, asina jama su casa, no tabata kier pa un jiu muhe asina grandi bin keda serca nan. Pasobra, e ora ey e hendenan lo bay pensa mes-ora, cu su senjora ta mas bjeeuw cu ne." Di repente Katrin su stem a cuminza tembla un poco. "Casi ......sigur abo ta hayami falso, pasobra mi no ta sinti tristeza cu mi mama a muri, no papa?" Eberhard ta baha su cabes, despues di sacudie. Aj, No, su Katrin no ta sin curazon Mesora e sa, cu Katrin no por yuda cu e ta asina....... y tambe e sa, cu e y Marion ta culpable di esaki. Pober Katja, e pober criatura cu mester a crece sin un tiki stimacion di su mayornan. Mientras Eberhard ta pensa esey e ta sinti un miedo terribel den su curazon. Pasobra si Katrin no tabata stima su mama ni respete, lo e ta condena su tata tambe. Mi mester puntre Eberhard ta pensa. Mi mester ta sigur. Lo mi no por soporta pa e keda biba cu mi, mientras cu e ta despreciami. "Katja" Su wowonan ta busca Katrin su mirada. "Bo no ta gusta pa hende ganja, y ta pesey mi kier ta completamente honesto cu bo. Mi no tabata contento ora cu Sra Linon a jamami. No pa via di e accidente pero pa bo mes via. Pero awor, cu mi a mirabo, tur cos a bira otro. Katja, awor mi sa, cu mi mester a preocupa mas prome cu bo....." "Hm", el a bisa y a sigui soya. Den Eberhard su wowonan tin un emocion, ora cu el a hala mas serca y a bisa:"Bo mester bisami e puro berdad, chikito! Bo ta rabia cu mi, pasobra mi a biba asina inconsidera y egoista?" Katrin ta pensa hopi prome cu dune un contesta. "Mi ta kere, papa, cu mi por compronde cu bo no a pensa riba mi. Pasobra dia cu mi mama a bay lagabo mi tabata masha chikito ainda. For di e dia ey mi tabata pertenece na mi mama y no na bo. Y...." Di repente e cara di e mucha muhe ta bira corra. "Hopi biaha mi a sinta pensa pa skirbibo un karta. Pero mi no tabata tin bo adres, y mi no por a puntra mama tampoco." Atrobe e ta sacudi su cabes. "No papa, mi ta bisabo berdad, mi no ta rabia cu bo". E alivio cu e homber a haya, a hacie keda asombra. E tabata tin gana di coy Katrin braza duro di tanto felicidad. Pero un voz den su curazon tabata avise. Katrin ta hiza su cara y ta keda mire cu un mirada suplicante. "No ta possibel....pa bo contami algo mas tocante abo y mi mama? Por ehemplo con boso dos a conoce otro. Esey ta masha importante pa mi, papa"

E ta sigui....





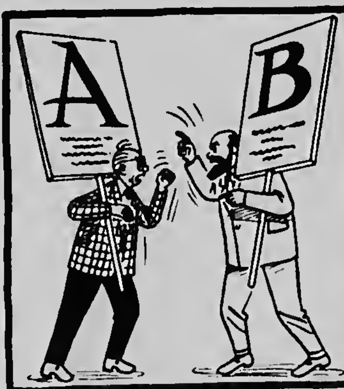








BUCHI ROBEZ

























HO
PE

ARIES-2
No per
conocim
gabo pa
den bo c

TAURO
E falsec
porbira
manera
masiado
moment

GEMINI
Bo adve
provicio
hasi err
calculo

CANCE
E forti
mentu
propio
nea bo

LEO-24
Leo cu
nele e
caminda
amiguna
ca bo, a

VIRGO
tember
ministr
Si bo h
hopi, ta
sonalm

LIBRA
october
nan altr
Ahorra
pa bo

ESCOR
novemb
di bo
mano e
e tentac
bo perd

SAGITA
di dece
bo me
cas y
sosiego

CAPRI
20 di
berdad
intranc
pruden

ACUAR
bruari
ster y
e dia a
Sinemb
pa no
velocio

PISCIS
maart-
y filos
cu e pe
ta cu h

INI
N

Madrid
bol ar
ga e
proce
E dele
media
na 48
minda
paar
cu na
cu me
du di
drileñ

Epi
Saa

SAARI
Saarb
dysen
tres
mucha
comu
worde

Na Su
ta su
di Ale
instal